



Округ Washington Брошюра избирателей на русском языке

**Всеобщие выборы
3 ноября 2026 года**

**Правление совета округа Washington (Washington County
Board of County Commissioners)**

Kathryn Harrington, председатель

Nafisa Fai, округ 1

Pam Treece, округ 2

Jason Snider, округ 3

Jerry Willey, округ 4

ВНИМАНИЕ

Это брошюра избирателей вашего округа. Избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections) печатает информацию в том виде, в каком она была предоставлена. Мы не исправляем орфографию, пунктуацию, грамматику, синтаксис, ошибки или недостоверную информацию. Эта брошюра содержит информацию по нескольким округам, и в ней могут быть кандидаты/законопроекты, которые не включены в ваш избирательный бюллетень. Если у вас есть вопросы, позвоните по телефону 503-846-5800.

Информация о регистрации избирателя

Регистрация для участия в голосовании

Вы имеете право зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon, если можете ответить «да» на следующие вопросы:

- Вы проживаете в штате Oregon?
- Вы являетесь гражданином/гражданкой США?
- Вам минимум 16 лет?

Если вам 16 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.

Как зарегистрироваться

Зарегистрируйтесь для участия в голосовании через Интернет по адресу oregonvotes.gov или получите регистрационную карточку избирателя в любом из следующих мест:

- Любой избирательный отдел округа
- Канцелярия секретаря штата (Secretary of State's Office)
- Некоторые учреждения штата, такие как Отдел по предоставлению услуг для водителей и регистрации автотранспортных средств
- Место проведения кампании по регистрации избирателей
- Некоторые места расположения отделений Почтовой службы США (US Postal Service)
- Библиотеки

Заполнив регистрационную карточку, отправьте ее по почте или принесите лично в наш отдел.

Крайний срок для осуществления новых регистраций или смены партии наступает за 21 день до дня выборов.

Какая информация необходима для регистрации?

Чтобы пройти регистрацию, необходимо предоставить следующую информацию

- Полное имя согласно документам
- Домашний адрес
- Почтовый адрес (в соответствующих случаях)
- Дата рождения



- Подпись
- Номер водительского удостоверения штата Oregon, идентификационной карты или номер в системе социального страхования

Я зарегистрирован(-а) для участия в голосовании?

Проверить регистрацию теперь можно на интернет-сайте:
www.oregonvotes.gov

Для получения более подробной информации о голосовании в штате Oregon
ПОЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 1-866-ORE-VOTE / 673-8683
ПОСЕТИТЕ ИНТЕРНЕТ-САЙТ oregonvotes.gov
TTY 1-800-735-2900 для глухих или слабослышащих



АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ФОРМАТ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ

— это инструмент голосования, который позволяет избирателям с ограниченными возможностями здоровья голосовать независимо и конфиденциально.

Для получения дополнительной информации об альтернативном формате избирательного бюллетеня свяжитесь с избирательным отделом округа Washington (Washington County Elections Division) по телефону 503-846-5800 или посетите наш интернет-сайт

www.washcovotes.org

Отслеживайте свой бюллетень!



Подпишитесь на получение новостей и уведомлений о своем избирательном бюллетене от избирательного отдела округа Washington (Washington County Elections). Получайте текстовые, электронные (по электронной почте) или голосовые уведомления о том, что мы отправили ваш бюллетень по почте, что ваш бюллетень получен в избирательном отделе и что ваш бюллетень принят и учтен.

Зарегистрируйтесь на сайте washcovotes.ballottrax.net/voter или отсканируйте этот QR-код



Программа отслеживания статуса избирательных бюллетеней в округе Washington представляет собой сотрудничество с компанией i3ballot. Если у вас возникнут вопросы об этой услуге, позвоните в избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections) по телефону (503) 846-5800 или напишите нам по электронной почте elections@washingtoncountyor.gov

Зарегистрируйтесь сегодня, чтобы начать получать сообщения о своем избирательном бюллетене!

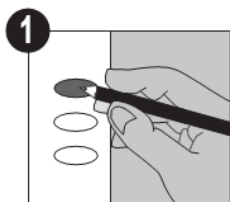
The screenshot shows the ballottrax website for Washington County Elections. The page has a dark header with the ballottrax logo and a language selector set to 'EN - English'. The main content area features a scenic background image of a valley. On the left, there is a circular logo for Washington County, Oregon, with the text 'Trust That Your Vote Counts!' and 'Track the status of your mail-in ballot, from outbound to accepted'. On the right, there is a 'GET STARTED' section with a welcome message and a registration form. The form includes fields for First Name, Last Name, Date of Birth, and Residential Zip Code, each with an example. At the bottom of the form, there is a checkbox for 'I'm not a robot' and a CAPTCHA image. A 'REGISTER / LOG IN' button is located at the bottom right of the form.

Заявления кандидатов и доводы в пользу предлагаемых законопроектов или против них печатаются в том виде, в котором они были предоставлены

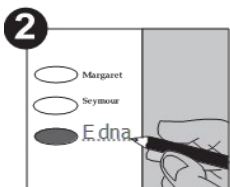
Округ Washington не проверяет факты, содержащиеся в информации, предоставленной кандидатами и лицами, направившими доводы в пользу предлагаемого законопроекта или против него. Неточная или неправильная информация не исправляется.

Заполните избирательный бюллетень

Внимательно прочитайте все инструкции, напечатанные в избирательном бюллетене, и следуйте им.



Чтобы проголосовать, полностью заполните овал рядом с выбранным вариантом.



Чтобы вписать другого кандидата:

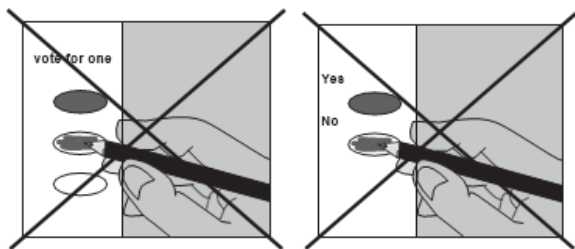
Четко напишите его или ее имя печатными буквами на пустой строке, предусмотренной в избирательном бюллетене

-и-

Полностью заполните овал рядом с именем, которое вы вписали

Голосовать по всем пунктам избирательного бюллетеня необязательно. Те отметки, которые вы проставите, все равно будут учитываться.

Проверьте бюллетень на наличие ошибок



Если вы проголосуете больше чем за один вариант, ваш голос за этого кандидата или законопроект **учитываться не будет**.

Внимательно проверьте избирательный бюллетень

После отправки избирательного бюллетеня изменить свой голос нельзя

Обратитесь в избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections) по телефону **(503) 846-5800** или по электронной почте

elections@washingtoncountyor.gov, чтобы запросить повторно выданный бюллетень, если:

- вы допустили ошибку;
- вы потеряли бюллетень;
- ваш избирательный бюллетень поврежден или испорчен;
- или по любой другой причине.





Результаты выборов в округе Washington

доступны с 8 вечера в день выборов

www.washcovotes.org



Онлайн-руководство для избирателей

Информация, содержащаяся в этой брошюре избирателей, также доступна в Online Voters' Guide (онлайн-руководстве для избирателей).

Для получения более подробной информации о голосовании в штате Oregon

ЗВОНИТЕ

1-866-ORE-VOTE / 673-8683

ЗАХОДИТЕ НА САЙТ

oregonvotes.gov

TTY

1-800-735-2900

для глухих или слабослышащих



Бюллетень для заочного голосования

Обновите статус регистрации, если вы переехали

Почтовое отделение не будет пересылать ваш избирательный бюллетень со старого адреса на новый.

Можно запросить избирательный бюллетень для заочного голосования, если во время выборов вас не будет дома. Избирательный бюллетень будет направлен на альтернативный адрес, указанный вами.

Для получения более подробной информации о голосовании в штате Oregon

ЗВОНИТЕ

1-866-ORE-VOTE/673-8683

ЗАХОДИТЕ НА САЙТ

www.oregonvotes.gov

TTY

1-800-735-2900

для глухих или слабослышащих



Законом запрещено:

- подписывать чужой конверт для возврата избирательного бюллетеня;
- голосовать на одних и тех же выборах более одного раза или подавать поддельный избирательный бюллетень;
- голосовать, если у вас нет на это законного права;
- принуждать к чему-либо другого избирателя, давить на него или оказывать на него иное ненадлежащее влияние;
- продавать, предлагать продать, покупать или предлагать купить чужой избирательный бюллетень;
- препятствовать входу в здание, где расположена кабинка для голосования или официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней;
- искажать, удалять, изменять или уничтожать чужой избирательный бюллетень, опубликованные уведомления о выборах либо оборудование или материалы для проведения выборов;
- пытаться собрать проголосованные бюллетени в пределах 100 футов (30 метров) от официального пункта для сбора избирательных бюллетеней;
- создавать пункт для сбора избирательных бюллетеней без таблички с надписью “Not An Official Ballot Dropsite” (Не является официальным пунктом для сбора избирательных бюллетеней).

Нарушения указанных избирательных законов влекут за собой наказание: от штрафов (до \$250 за каждое нарушение) до наказаний за совершение правонарушения класса А или уголовного преступления класса С.

Дополнительная информация о голосовании в штате Oregon или в случае нарушения прав избирателей:

oregonvotes.gov

1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683 se habla español

1 800 735 2900 для лиц с нарушениями слуха



Город Portland (City of Portland)

Информация о рейтинговом голосовании на городских выборах города Portland (City of Portland)

Как проголосовать в бюллетене для голосования по принципу ранжированного выбора?

Заполните не более одного овала в столбце и не более одного овала в строке.

- Заполните один овал в колонке Rank 1 (Ранг 1) для кандидата, который вам нравится больше всего.
- Если какой-то кандидат стоит у вас на втором месте, заполните один овал в колонке Rank 2 (Ранг 2) для этого кандидата и так далее.
- Вам разрешается ранжировать до шести кандидатов, но если хотите, то можете проголосовать только за одного. Ранжирование других кандидатов не повредит кандидату, которому вы присвоили Rank 1 (Ранг 1).
- Чтобы вписать кандидата, напишите его имя в отведенной строке и заполните овал для выбранного вами ранга.

Независимо от пункта выборов (с одним победителем (например, на должность мэра города Portland) или несколькими (например, на должности членов городского совета города Portland)), формат бюллетеня и порядок голосования будут одинаковыми.

ТИПИЧНЫЕ ОШИБКИ

Пропущенные ранги

Если при заполнении избирательного бюллетеня вы пропустите столбец с рангом, ранг вашего следующего по рангу кандидата будет повышен и он займет это место в процессе подсчета голосов.

Повторное ранжирование

Если вы присвоили ранг одному кандидату несколько раз, принимается только самый высокий ранг, а все более низкие ранги, присвоенные тому же кандидату, игнорируются, как если бы вы пропустили этот столбец.



Избыточное голосование

Если вы присваиваете нескольким кандидатам один и тот же ранг — например, ставите двух кандидатов на первое место — это называется избыточным голосованием. Избыточное ранжирование не будет учитываться, а ранг вашего следующего по рангу кандидата будет автоматически повышен и он займет место в столбце с избыточным голосованием.



Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе Washington

Верните свой проголосованный бюллетень в официальный ящик для сбора бюллетеней до 8 вечера в день выборов. Оплата почтовых расходов не требуется.

Все перечисленные ниже официальные ящики для сбора бюллетеней работают круглосуточно (до 8 вечера в день выборов).



ALOHA

Общественная библиотека города Aloha (Aloha Community Library)

17455 SW Farmington Rd Ste 26A

Aloha, OR 97007

BANKS

Здание городского совета/библиотека города Banks (Banks City Hall/Library)

42461 NW Market St

Banks, OR 97106

BEAVERTON

Город Beaverton (Beaverton City) (рядом с библиотекой)

На обочине Hall Blvd

между улицами 3rd Street и 5th Street

Beaverton, OR 97005



Библиотека Beaverton-Murray Scholls (Beaverton Library-Murray Scholls)

11200 SW Murray Scholls Place, Ste 102
Beaverton, OR 97007

Библиотека Bethany (Bethany Library)

15325 NW Central Dr Ste J-8
Portland, OR 97229

Общественная библиотека Cedar Mill (Cedar Mill Community Library)

1080 NW Saltzman Rd
Portland, OR 97229

Восточный центр услуг в округе Washington (Washington County Service Center East)

3700 SW Murray Blvd
Beaverton, OR 97005

Общественная библиотека West Slope (West Slope Community Library)

3678 SW 78th Ave
Portland, OR 97225

CORNELIUS**Здание городского совета города Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St
Cornelius, OR 97113

FOREST GROVE**Городская библиотека города Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St
Forest Grove, OR 97116

GARDEN HOME**Общественная библиотека Garden Home (Garden Home Community Library)**

7475 SW Oleson Rd
Portland, OR 97223

HILLSBORO**Главная библиотека Hillsboro (Hillsboro Main Library)**

2850 NE Brookwood Pkwy
Hillsboro, OR 97124



Публичная библиотека Hillsboro-Shute Park (Hillsboro Public Library-Shute Park)

775 SE 10th Ave
Hillsboro, OR 97123

Парковка у здания Центра общественных услуг (Public Services Building Parking Lot)

155 N 1st Ave
Hillsboro, OR 97124

Избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections)

2925 NE Alcock Dr, Ste 170
Hillsboro, OR 97124

Westside Commons

801 NE 34th Ave
Hillsboro, OR 97124

KING CITY

Здание городского совета города King City (King City City Hall)

15300 SW 116th Ave
King City, OR 97224

NORTH PLAINS

Здание городского совета города North Plains (North Plains City Hall)

31360 NW Commercial St
North Plains, OR 97133

SHERWOOD

Здание городского совета города Sherwood (Sherwood City Hall)

22560 SW Pine St
Sherwood, OR 97140

TIGARD

Здание городского совета города Tigard (Tigard City Hall)

13125 SW Hall Blvd
Tigard, OR 97223

TUALATIN

Здание городского совета города Tualatin (Tualatin City Hall)

18880 SW Martinazzi Ave
Tualatin, OR 97062



Отсканируйте этот QR-код, чтобы увидеть места расположения этих пунктов для сбора избирательных бюллетеней на карте:



Можно опустить избирательный бюллетень в любой официальный ящик для сбора бюллетеней или принести его в любой избирательный отдел штата Oregon.

Законопроект 34-352 Город Banks (City of Banks)

Налоговый сбор для финансирования специализированных услуг правоохранительных органов округа Washington

ВОПРОС:

Должен ли город взимать налоговый сбор в размере \$2,50 с \$1000 оценочной стоимости в течение пяти лет, начиная с 2027–2028 финансового года, для финансирования услуг правоохранительных органов? Этот законопроект продлевает действующие местные дополнительные налоги.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Городской совет города Banks (Banks city council) рекомендовал этот законопроект для включения в избирательный бюллетень для 3 ноября 2026 года с целью продления действующего местного дополнительного налога в размере \$2,50 с \$1000 оценочной стоимости. В случае одобрения город будет взимать \$2,50 с \$1000 оценочной стоимости в течение каждого из пяти лет, начиная с 2027 года, для продления договора с шерифом округа Washington (Washington County Sheriff) в рамках оказания местных полицейских услуг в режиме полного рабочего дня. В случае отклонения этого налогового сбора город останется без специализированных полицейских услуг, которые включают оперативное реагирование на вызовы службы 911, профилактику преступности, обеспечение правопорядка и безопасности дорожного движения, программы для молодежи и школ, расследование преступлений, контроль за соблюдением городских постановлений, услуги судебных приставов и иную полицейскую деятельность с учетом специфики города. Город сотрудничает по договору с округом Washington с 2006 года, и этот налоговый сбор продолжает финансирование этих услуг на условиях полного рабочего дня (в режиме 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю)) (два помощника шерифа, две смены в неделю). Для домов с оценочной стоимостью \$100 000 расчетный годовой налог составляет \$250. Это **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОЦЕНКА**, основанная на наиболее полной информации, имеющейся у оценщика округа на момент оценки, и она может не отражать скидки за раннюю оплату, установление налогового лимита и уровень собираемости налогов.

Пояснительная записка:

Почему предлагается этот налоговый сбор?

Городу требуется финансирование для продления договора на услуги правоохранительных органов, оказываемые управлением шерифа округа



Washington (Washington County Sheriff's department), поскольку финансирование по действующему договору истекает. Действующий договор истекает 30 июня 2027 года; после чего без нового договора и налогового сбора для его финансирования у города не будет специализированных полицейских услуг. Эти поступления от налогового сбора будут использоваться для обеспечения дежурства на условиях полного рабочего дня (в режиме 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю)) в городе Banks (City of Banks) управлением шерифа округа Washington (Washington County Sheriff's Department) в рамках оказания местных полицейских услуг и покрытия обычных необходимых административных расходов, таких как коммунальные услуги, аудит, страхование ответственности, диспетчерская служба 911 и расходы на материалы. Если этот законопроект будет одобрен, город продолжит взимать \$2,50 с \$1000 оценочной стоимости в течение каждого из пяти лет, начиная с 2027 налогового года. Это станет продлением действующего налогового сбора для финансирования правоохранительных органов в размере \$2,50 с \$1000 оценочной стоимости, взимаемого с 2022 года, и продлит договор с управлением шерифа округа Washington (Washington County Sheriff's Department) на 2 выделенных помощников шерифа на полный рабочий день, которые в общей сложности отработывают 80 часов в неделю в городе Banks. Услуги, оказываемые управлением шерифа округа Washington (Washington County Sheriff's Department), включают полицейское патрулирование непосредственно в городе Banks (City of Banks), а также расследование на местах преступлений, любые программы информирования общественности, предлагаемые округом Washington, доступ к национальным базам данных о преступности, рейды по обеспечению безопасности дорожного движения, услуги судебных приставов муниципального суда, профилактику преступности и т. д. В случае отклонения этого налогового сбора город Banks получит реагирование правоохранительных органов только на экстренные вызовы, то есть вызовы высокого приоритета службы 911 и т. д., силами сотрудника полиции, закрепленного за всей западной частью округа Washington. По другим видам полицейской работы в городе никакие услуги оказываться не будут. Этот налоговый сбор необходим для поддержания постоянного присутствия полиции на условиях полного рабочего дня в городе Banks (City of Banks) и для обслуживания жителей города, гостей, предприятий и учащихся школьной системы города Banks (Banks School System).

Кого обслуживают правоохранительные органы города?

Если вы получили этот избирательный бюллетень, то будете обеспечены услугами правоохранительных органов, финансируемыми за счет этого налогового сбора.

Как этот налоговый сбор повлияет на налог на недвижимость для домовладельца?

Заменяющий налоговый сбор составляет в среднем \$2,50 с \$1000 оценочной стоимости. В случае одобрения владельцы жилья увидят следующие расчетные суммы ежегодных расходов:

Дом с оценочной стоимостью \$100 000: $\$2,50 \times \$100\,000 = \$250$

Дом с оценочной стоимостью \$150 000: $\$2,50 \times \$150\,000 = \$375$

Когда этот налоговый сбор впервые появится в счетах по налогу на недвижимость?

Этот налоговый сбор будет включен в счет по налогу на недвижимость со сроком оплаты в ноябре 2027 года.

(Источник этой информации: Marsha Kirk, мэр, город Banks (City of Banks))

Законопроект 34-353

Город Forest Grove (City of Forest Grove)

Облигации с общим обязательством для замены существующего здания полиции

ВОПРОС:

Должен ли город Forest Grove выпустить облигации с общим обязательством с основной суммой не более

е \$29,5 миллионов для строительства нового здания полиции? Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Одобрение этого законопроекта позволит городу Forest Grove (City of Forest Grove) выпустить облигации с общим обязательством на сумму до \$29,5 миллионов для строительства нового здания полиции на территории, принадлежащей городу.

Существующее здание было построено в 1977 году и сохранило прежние размеры, в то время как число сотрудников управления выросло с 12 до 42 человек. Реконструкция или расширение действующего здания дороже, чем строительство нового. Облигации предназначены для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

- Добавление места для хранения доказательств
- Создание безопасного места для опроса потерпевших
- Обеспечение раздельного содержания взрослых и несовершеннолетних правонарушителей
- Улучшение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья
- Соответствие сейсмическим и строительным нормам
- Организация охраняемой парковки для полицейских автомобилей и оборудования

Расчетная ставка налогового сбора составляет \$0,69 с \$1000 оценочной стоимости. Затраты по облигациям оцениваются примерно в \$193/год для дома со средней оценочной стоимостью. Фактические ставки налогового сбора могут отличаться из-за процентных ставок на момент выпуска и изменения оценочной стоимости. Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями со сроком погашения не более 21 года с момента выпуска.



Пояснительная записка

Поступления от этих облигаций профинансируют строительство нового здания для управления полиции города Forest Grove (Forest Grove Police Department). Существующее здание полиции было построено в 1977 году. С тех пор штат управления полиции вырос с 12 до 42 человек, а здание площадью 12 120 квадратных футов осталось прежним.

Сотрудники полиции используют действующее здание для расследования дел, хранения и обработки доказательств, временного задержания и оформления правонарушителей, встреч с потерпевшими, допросов подозреваемых, обучения действующим методам и процедурам, составления отчетов, а также хранения патрульных машин и оборудования.

Оценка потребностей полицейских объектов, проведенная в 2016 году, выявила 34 существенных недостатка действующего здания, включая следующее:

- Недостаточность места для обработки и хранения доказательств, что может ставить расследования под угрозу.
- Отсутствие безопасного и изолированного места для опроса потерпевших, что может привести к подслушиванию конфиденциальной информации.
- Отсутствие надлежащего разделения при содержании взрослых и несовершеннолетних правонарушителей, как того требует закон штата.
- Ограниченная доступность для людей с ограниченными возможностями здоровья.
- Несоответствие требованиям ADA, строительным нормам и нормам сейсмостойкости.
- Недостаточная вместимость охраняемой парковки для полицейских автомобилей и оборудования.

В 2018 году был проведен анализ альтернатив, чтобы оценить, что следует сделать: перестроить, расширить или заменить действующий объект. Выводы включали следующее:

- Перестройка или расширение существующего здания непрактичны и дороже, чем постройка нового.
- Имеющееся здание не может выдержать второй этаж.
- Имеющееся здание не соответствует современным строительным нормам и стандартам безопасности.
- Размер имеющегося участка недостаточен для расширения имеющегося здания и охраняемой парковки.



На основании этих выводов компания Mackenzie Architecture спроектировала новое здание, площадь которого в целях снижения затрат была оптимизирована приблизительно с 25 000 до 21 500 квадратных футов, и которое примерно на 45% больше существующего здания. Дизайн предусматривает следующее:

- Расширенное хранилище для доказательств и записей в среде с регулируемым микроклиматом для обеспечения сохранности доказательств.
- Выделенные, изолированные и безопасные места для опросов потерпевших и членов их семей.
- Раздельные помещения для содержания взрослых и несовершеннолетних правонарушителей для соответствия законодательству штата и устранения проблем с безопасностью.
- Соответствие требованиям ADA, строительным нормам и нормам сейсмостойкости.
- Охраняемая парковка для защиты автомобилей и оборудования.
- Достаточное пространство для работы сотрудников над делами и эффективного обучения.

Новый дизайн включает в себя элементы истории города Forest Grove и обеспечивает близость к природе; в нем используются такие материалы, как кирпич и дерево. Ожидается удовлетворение потребностей населения в течение 40 лет и более.

Новое здание будет расположено на углу улиц 19th и Birch на территории, принадлежащей городу, рядом с другими городскими объектами. Участок расположен в центре города, что обеспечивает удобный доступ для населения и поддержание нормативного времени реагирования.

Финансирование нового здания оценивается в \$29,5 миллионов. Для среднего домохозяйства это примерно \$193 в год или \$17 в месяц. Фактические ставки налогового сбора могут отличаться из-за процентных ставок на момент выпуска и изменения оценочной стоимости. Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями со сроком погашения не более 21 года с момента выпуска.

Новое здание — это следующий шаг в долгосрочном строительном плане города и инвестиция в обеспечение безопасности, доступности для людей с ограниченными возможностями и операционной эффективности управления полиции города Forest Grove (Forest Grove Police Department).

(Источник этой информации: Городской совет города Forest Grove (Forest Grove City Council))

Законопроект 34-354

Город King City (City of King City)

Поправка об обновлении Устава города King City (City of King City)

ВОПРОС:

Должен ли город King City (City of King City) внести поправки в действующий Устав и переработать его с целью модернизации, обновления и уточнения положений?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Устав города King City устанавливает структуру городского управления. Этот законопроект вносит поправки в Устав города King City (City of King City) 2006 года.

Поправки к Уставу будут следующими:

- Добавлены определения для ясности.
- Обновление текста для точного соответствия действующему типовому уставу Лиги городов штата Oregon (League of Oregon Cities).
- Преамбула была уточнена и сокращена.
- Слово “shall” (должен) заменено на “will” (будет) в применимых случаях.
- Удалены разделы, которые не подлежат юридическому исполнению или регулируются законодательством штата.
- Изменен номер версии устава с 1.00 на 1.1.
- Добавлен раздел 2.4 «Пересмотр Устава».
- Уточнены положения о вакансиях на государственных должностях.
- Уточнены все обязанности членов совета, мэра и президента совета.
- Уточнены ограничения для членов совета.
- Отменен запрет на получение вознаграждения для членов совета.
- Обязанности должностных лиц (городского управляющего, судьи, городского прокурора) исключены из Устава и будут приниматься решением или постановлением.

Этот законопроект был направлен на рассмотрение избирателям города King City (City of King City) городским советом на основании рекомендации комитета по пересмотру устава, а также рабочих совещаний и заседаний специальной сессии городского совета.

Пояснительная записка:



Устав города King City — это основной нормативный документ города. Он определяет структуру органов власти города, их полномочия, обязанности выборных должностных лиц и руководителей, а также регламент работы совета. Последний раз Устав пересматривался в 2006 году.

Городской совет создал комитет по пересмотру устава для анализа Устава и подготовки рекомендаций по его обновлению. Комитет проводил открытые заседания с апреля 2025 года по январь 2026 года. Городской совет рассмотрел рекомендации комитета на открытых заседаниях и рабочих совещаниях, прежде чем вынести этот законопроект на рассмотрение избирателей.

Этот законопроект внесет поправки в Устав и переработает его. Он сохранит форму правления «совет — управляющий» города King City, текущее число членов совета и существующий порядок избрания мэра. Он реорганизует Устав и добавит определения для разъяснения терминов, используемых по всему тексту документа.

Законопроект обновит положения, касающиеся полномочий городской администрации; состава городского совета, вакансий, должностных лиц, заседаний и регламента работы; должностных лиц города; отделов и служб; управления финансами; а также прочих вопросов. Он отдельно определит законодательные, административные и квазисудебные полномочия и добавит положение о пересмотре Устава.

Законопроект пересмотрит требования, касающиеся вакансий, обязанностей членов совета, установленных ограничений и вознаграждения членов совета. Он исключит подробное описание обязанностей городского управляющего, муниципального судьи и городского прокурора из Устава. Вместо этого указанные обязанности будут устанавливаться постановлением или решением городских властей, в зависимости от ситуации.

Полный текст предлагаемого Устава доступен в здании городского совета города King City (King City – City Hall) и на [интернет-сайте города](#). Если законопроект принят не будет, действующий Устав останется в силе.

(Источник этой информации: Ronnie Smith, городской регистратор / руководитель избирательного органа)



Законопроект 26-267 Город Portland (City of Portland)

Поправка к Уставу: Жители города Portland определяют направления расходования 2% ежегодного дискреционного бюджета города.

ВОПРОС:

Следует ли городу Portland создать программу инициативного бюджетирования, чтобы жители могли принимать имеющие обязательную силу решения о расходовании 2% дискреционного бюджета города?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

В настоящее время мэр совместно с городским управляющим, бюро и общественностью разрабатывает проект бюджета, после чего совет рассматривает его, вносит изменения по мере необходимости и утверждает по итогам общественных слушаний. Если законопроект одобрен не будет, этот процесс не изменится.

В случае одобрения законопроекта измененный Устав обяжет совет выделять сумму, эквивалентную не менее чем 2% утвержденных текущих дискреционных расходов государственного бюджета города (совет может выделить финансирование из всего бюджета города для выполнения этого обязательства по финансированию), на программу инициативного бюджетирования, которая:

- Разрабатывается при участии комитета по надзору, сформированного по определенной советом процедуре из числа жителей всех округов совета
- Открыта для предложений любых жителей о финансировании общегородских проектов или проектов отдельных округов:
 - В рамках прозрачного процесса предложения оцениваются и дорабатываются сотрудниками городской администрации и представителями по бюджету из всех округов до ограниченного числа реализуемых проектов
 - Практически осуществимые проекты передаются на этап открытого и доступного для всех жителей процесса окончательного отбора, принятые в ходе которого решения имеют обязательную силу
- Ввод в действие в июле 2027 года
- Согласно недавнему прогнозу, предварительная оценка:
 - 16,4 миллиона в 2027–2028 финансовом году
 - 17,0 миллионов в 2028–2029 финансовом году
- Соответствует закону штата Oregon о местном бюджете

Прочие положения.

Законопроект 3-641

Город Wilsonville (City of Wilsonville)

Голосование за одобрение создания округа развития центра города Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District).

ВОПРОС:

Следует ли городу принять предлагаемое Постановление № 905 о создании округа развития центра города Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District), являющегося округом по реновации городской среды?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Этот законопроект одобрит принятие Постановления № 905 о создании округа развития центра города Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District) — округа по реновации городской среды в соответствии с законодательством штата Oregon, предназначенного для устранения признаков упадка территории и содействия финансированию улучшений в границах округа. Для ознакомления с Постановлением перейдите по ссылке <https://www.wilsonvilleoregon.gov/ord-905>.

Законопроект разрешит использование возвратного налогового финансирования (Tax Increment Financing TIF) — инструмента финансирования, предусмотренного законами штата Oregon о реновации городской среды. TIF — это **не новый налог и не повышение налоговой ставки**. Вместо этого будущий прирост оценочной стоимости объектов недвижимости в пределах округа формирует поступления, используемые для финансирования проектов, отвечающих установленным критериям, а налоговые округа продолжают получать поступления от налога на недвижимость на основе текущей оценочной стоимости.

Предполагается, что округ развития центра города (Town Center Development District) будет содействовать финансированию следующего:

Общественные пространства, парковки:

- Благоустройство улиц, общественные площадки для питания на открытом воздухе и проведения мероприятий
- Парковочные сооружения, улучшения для оптимизации дорожного движения

Малый бизнес, экономическое развитие:

- Меры стимулирования для новых ресторанов, фуд-траков и малых местных предприятий

Инфраструктура:



- Озелененные улицы, тротуары и другие улучшения, способствующие новому развитию центра города (Town Center)

Сведения о плане:

- Максимальный размер задолженности (предельный объем расходов) — \$152 миллионов (\$85,5 миллиона в сегодняшних ценах)
- Структура — постепенные заимствования меньшего объема
- Срок действия — 28 лет

Пояснительная записка:

Этот законопроект выносит на голосование вопрос о том, следует ли городу Wilsonville (City of Wilsonville) принять Постановление № 905 о создании **округа развития центра города Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District)** («Округ») — округа по реновации городской среды, учреждаемого в соответствии с законодательством штата Oregon. В случае одобрения Постановление утвердит **план округа развития центра города (Town Center Development District Plan)** («План») и разрешит использование возвратного налогового финансирования для устранения признаков упадка территории и содействия финансированию предусмотренных Планом проектов, отвечающих установленным критериям.

Полный текст и документы

Дополнительная информация, включая Постановление № 905, План и прилагаемый Отчет, доступна по адресу <https://www.wilsonvilleoregon.gov/ord-905>.

Чем будет заниматься Округ?

План центра города (Town Center Plan), принятый в 2019 году по результатам многолетнего процесса взаимодействия с общественностью, формирует долгосрочное видение развития этой территории. Предлагаемый План обеспечит один из финансовых инструментов — **возвратное налоговое финансирование (реновация городской среды)** — для содействия финансированию программ и общественных улучшений в поддержку этого видения.

Предлагаемый Округ включает объекты недвижимости в пределах кольцевой дороги Town Center Loop и рядом с ней, а также коммерческую зону Village at Main к югу от дороги Wilsonville Road.

Частные девелоперские проекты (новые здания) по-прежнему будут подлежать проверке на соответствие правилам землепользования, требовать получения разрешений на строительство, уплаты сборов и других согласований со стороны



городских властей.

Какие проекты могут получить финансирование?

План определяет общественные проекты и программы, отвечающие установленным критериям, включая в том числе следующие направления:

- Парки и места для массовых собраний
- Парковочные сооружения
- Программы экономического развития, меры стимулирования для зоны фуд-траков и малого бизнеса
- Улучшения транспортной сети, тротуаров, велосипедной и пешеходной инфраструктуры
- Коммунальная инфраструктура

В совокупности эти проекты призваны устранить признаки упадка территории и способствовать ее обновлению.

Как работает возвратное налоговое финансирование?

Возвратное налоговое финансирование использует рост оценочной стоимости объектов недвижимости в пределах Округа, происходящий после его создания, для погашения задолженности, привлеченной для реализации проектов, отвечающих установленным критериям. Часть налоговых поступлений, образующаяся за счет роста в пределах Округа, называется «возвратными налоговыми поступлениями».

Законопроект не устанавливает новый налог на недвижимость и не повышает существующие ставки налога на недвижимость.

План разрешает привлечение основной суммы задолженности в размере до **\$152 миллионов**, заимствуемой частями с течением времени, при этом сбор возвратных налоговых поступлений ожидается в течение **28 лет**, вплоть до **2056** финансового года.

Какой прогноз развития?

Технический Отчет, прилагаемый к Плану, предполагает постепенное обновление территории, включая **2381 жилое помещение и 1,1 миллиона квадратных футов новых коммерческих площадей**.

В Отчете также предполагается, что налогооблагаемая оценочная стоимость объектов недвижимости Округа может вырасти с приблизительно **\$206 миллионов** в 2027 году до приблизительно **\$1,7 миллиарда**, если прогнозируемое обновление территории состоится.



Эти допущения используются для финансового планирования и анализа. Они не утверждают, не требуют и не гарантируют, что обновление территории или будущая оценочная стоимость будут соответствовать прогнозу.

После закрытия Округа сбор возвратных налоговых поступлений прекратится, а полная оценочная стоимость объектов недвижимости на этой территории станет доступна всем налоговым округам. Эта новая, более крупная налоговая база станет частью финансовой основы для оказания государственных и муниципальных услуг в будущем.

Что происходит дальше?

В случае принятия этого законопроекта город предпримет предусмотренные законом шаги для рассмотрения вопроса о принятии Постановления № 905, а именно: консультации с совпадающими по территории налоговыми округами, публичные слушания в Комиссии по планированию, публичное уведомление и публичные слушания в городском совете.

В случае отклонения законопроекта Округ в настоящее время создан не будет.

(Источник этой информации: Kimberly Veliz, городской регистратор)

Законопроект 34-355

Школьный округ Hillsboro № 1J (Hillsboro School District No. 1J)

Облигации для ремонта аварийной и устаревающей инфраструктуры; повышения уровня безопасности и модернизации помещений для профессионального обучения.

ВОПРОС:

Должен ли округ выпустить облигации для повышения уровня безопасности и защищенности, ремонта устаревающих школ и аварийной инфраструктуры, расширения классов для профессиональной подготовки и привлечения средств долевого гранта? Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Снижение налоговой ставки:

Ожидается, что этот законопроект приведет к установлению ставки налогового сбора по облигациям в размере \$1,84 с \$1000 оценочной стоимости — ниже средней ставки, взимавшейся с момента последнего одобрения выпуска облигаций.

Если законопроект будет принят, округ получит право на \$6,1 миллиона в качестве долевого гранта от штата.

Школьный округ Hillsboro (Hillsboro School District) запрашивает одобрение для облигаций с общим обязательством на основную сумму \$430 миллионов для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

Ремонт устаревающих зданий:

- Замена аварийных крыш, сайдинга, систем HVAC, сантехники, напольных покрытий и освещения.

Здоровые школы:

- Замена систем, вызывающих протечки, появление плесени и закрытие учебных классов.

Безопасность и защищенность:



- Новые двери, замки, ограждения, камеры, телефонные системы, автоматизация зданий.
- Усиление кибербезопасности, сетевой инфраструктуры.

Профессионально-техническое образование:

- Модернизация компьютерных лабораторий, создание учебного класса по пожарному делу, расширение пространств для программ STEM и профессионального обучения.

Дополнительные проекты:

- Модернизация спортивных полей, беговых дорожек и объектов для соблюдения требований Раздела IX; замена автобусов, кухонного оборудования, служебного автопарка и устаревающей техники.

Необходим общественный надзорный комитет, регулярные аудиты.

Финансовые показатели:

- Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 21 года с момента выпуска.
- Расчетная ставка налогового сбора составляет \$1,84 с \$1000 оценочной стоимости.
- Фактические ставки налогового сбора могут отличаться из-за процентных ставок и изменений стоимости недвижимости.

Пояснительная записка:

Школьный округ Hillsboro (Hillsboro School District) — четвертый по величине школьный округ в штате Oregon, обслуживающий около 18 000 учащихся в 37 школах в городах Hillsboro, North Plains, Cornelius и прилегающих районах округа Washington.

ПРОДОЛЖЕНИЕ ИНВЕСТИЦИЙ СООБЩЕСТВА В ШКОЛЫ

Этот законопроект о выпуске облигаций является частью постоянных усилий округа по обеспечению безопасных, защищенных и содержащихся в надлежащем состоянии школ для учащихся и сотрудников района Hillsboro.

ПРОГНОЗИРУЕТСЯ СНИЖЕНИЕ НАЛОГОВОЙ СТАВКИ ПО ОБЛИГАЦИЯМ

Ожидается, что этот законопроект приведет к установлению ставки налогового сбора по облигациям в размере \$1,84 с \$1000 оценочной стоимости, что **ниже средней ставки, которую налогоплательщики округа выплачивали с момента одобрения последнего выпуска облигаций.**



ПОЛУЧЕНИЕ ДОЛЕВОГО ГРАНТА

Кроме того, округ получит \$6,1 миллиона в качестве долевого гранта от штата в рамках программы грантов штата Oregon на доленое финансирование капитального ремонта школ (Oregon School Capital Improvement Match Program), но только если законопроект о выпуске облигаций будет одобрен.

ШКОЛЫ ОКРУГА HILLSBORO СТАЛКИВАЮТСЯ С ТРУДНОСТЯМИ

- **Устареваящие школьные здания:** Срок эксплуатации крыш, сайдинга, HVAC, сантехники, напольных покрытий и освещения на объектах округа подходит к концу. Эти системы нуждаются в ремонте или замене, чтобы школы оставались функциональными, сухими и безопасными, а также для предотвращения дальнейшего ухудшения их состояния и более дорогостоящего ремонта в будущем.
- **Здоровые школы:** Некоторые инженерные системы зданий вызывают протечки и появление плесени — это привело к закрытию учебных классов в отдельных частях округа.
- **Безопасность и защищенность:** Объекты округа нуждаются в обновлении дверей, замков, ограждений, камер и телефонных систем, а также в усилении кибербезопасности и сетевой защиты для обеспечения безопасности учащихся и сотрудников.
- **Профессионально-техническое образование:** Помещения для профессионально-технического обучения не соответствуют растущему спросу на программы в области компьютерных технологий, пожарного дела и STEM.

ЗАПРОС ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ (2026 ГОД)

Школьный округ Hillsboro (Hillsboro School District) разработал предложение о выпуске облигаций для удовлетворения этих потребностей в отношении помещений. По закону поступления от облигаций могут использоваться исключительно на капитальные затраты. Если законопроект будет принят, ожидается, что облигации будут финансировать следующее:

- Ремонт устареваящих зданий:
Ремонт или замена аварийных крыш, сайдинга, HVAC, сантехники, напольных покрытий и освещения
- Поддержка более здоровой обстановки в школах:
Замена систем, вызывающих протечки, появление плесени и закрытие учебных классов
- Повышение уровня безопасности и защищенности:



Установка новых дверей, замков, ограждений, камер и телефонных систем;
совершенствование автоматизации зданий, кибербезопасности и
сетевой инфраструктуры

- Расширение профессионально-технического образования:

Модернизация компьютерных лабораторий, создание учебного класса по
пожарному делу, расширение пространств для программ STEM и
профессионального обучения

- Модернизация помещений и оборудования округа, включая следующее:

Модернизация спортивных полей, беговых дорожек и объектов для
соблюдения требований Раздела IX; замена автобусов, кухонного
оборудования, автопарка хозяйственных служб и устаревающей техники

НАДЗОР И ПОДОТЧЕТНОСТЬ

Общественный надзорный комитет будет контролировать расходование средств от выпуска облигаций, чтобы гарантировать, что средства используются для проектов, одобренных избирателями.

ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ

- Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 21 года с момента выпуска.
- По оценкам, этот законопроект приведет к установлению ставки налогового сбора по облигациям в размере \$1,84 с \$1000 оценочной стоимости объектов недвижимости.
- Фактические ставки налогового сбора могут отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и стоимости недвижимости.

(Источник этой информации: Beth Graser, руководитель службы по связям с общественностью)